Паспорт и программа формирования компетенции

Направление 45.03.02 «Лингвистика» Профиль «Русский язык и переводоведение»

1. Паспорт компетенции

1.1. Формулировка компетенции

Выпускник, освоивший основную профессиональную образовательную программу, должен обладать компетенцией:

ПК-23

способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач

1.2. Место компетенции в совокупном ожидаемом результате обучения

Компетенция относится к блоку профессиональных компетенций и является обязательной для всех выпускников в соответствии с требованиями ОПОП.

Вид деятельности, на которую ориентирована компетенция: научно-исследовательская деятельность.

1.3. Структура компетенции

Структура компетенции в терминах «знать», «уметь», «владеть»

знать

- механизмы МКК как раздела лингвистики; основные термины курса МКК;
- определение понятия "языковая картина мира" и средства ее языкового выражения;принципы культурного релятивизма и этические нормы, предполагающие отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума;
- причины возникновения помех в межкультурном общении; виды коммуникативных помех; механизмы формирования стереотипов;
- понятие эффективной межкультурной коммуникации;
- основные понятия теории перевода и основные положения структурной лингвистики;
- виды пребразований при переводе, типы межъязыковых соответствий;
- -- структуру языка и науки о языке, основные понятия и термины; уровни и единицы языка; особенности языкового знака;
- основные положения фонетики и фонологии; основные положения лексикологии; основные положения морфологии и синтаксиса;
- -- основные положения лингвистической типологии языков; основные теории происхождения языка, этапы исторического развития языков;
- -- основные вехи в историческом развитии письма;
- теоретические основы морфологии как раздела грамматики; закономерности функционирования ее единиц; активные процессы и перспективы развития морфологии;
- теоретические основы лексикологии как науки о словарном составе языка, закономерности функционирования слов в речи. Теоретические основы синтаксиса как раздела грамматики; закономерности построения и функционирования синтаксических единиц;
- основные положения и концепции в области текстообразования и транслотологии;
- основные понятия и характеристики официально-делового стиля, сфера применения и ситуации общения; место официально-делового стиля в общей системе функциональных стилей

языка; основные стилевые нормы официально-делового стиля речи; основные виды документации и их особенности; особенности русского речевого этикета в деловом общении;

- основные понятия и термины, используемые в ледующих сферах делового общения: туризма, бизнесс-коммуникации, деловых переговорах; основные ситуации, виды деловго общения и их характристики; основные грамматические особенности официально-делового стиля: активные и пассивные консутркции, выражение условия; различные культурные особенности ведения переговоров;
- основные характеристики инноваций и традиций и сферы их бытования; основные морфологические особенности официально-делового стиля: частотной использование причастий и возвратных глаголов; правила составления делового письма; основные характеристики коммуникации в компании;
- правила и нормы написания выпускной квалификационной работы на основе выбранной для исследования темы;

уметь

- выделять механизмы и переменные МКК и давать подробную характеристику целей и задач каждого из выделенных разделов;
- объяснить различия в концептуализации и категоризации мира через призму разных языков;
 моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов;
- использовать сведения о специфике этнического менталитета в практике общения;
- определять причины коммуникативных помех и применять на практике способы их преодоления;
- вычленять единицы перевода как единицы исходного текста, на уровне которых устанавливаются переводческие соответствия;
- -- анализировать языковые явления;
- различать синтагматические и парадигматические связи единиц языка;
- четко разграничивать основные единицы языка и их разновидности; употреблять их в соответствии с нормами литературного языка; применять эти знания в профессиональной деятельности;
- четко разграничивать семантику лексем и употреблять разноплановые слова в профессиональной деятельности. Выделять основные и второстепенные члены предложения; определять виды синтаксической связи, строить и употреблять сложные синтаксические конструкции;
- -- определять виды информации, заложенной в тексте;
- -- проводить предпереводческий анализ текста оригинала и вырабатывать общую стратегию перевода;
- пользоваться специальными словарями и справочниками; определять стилевую принадлежность речевого произведения; писать на русском языке различные виды документов согласно их особенностям и правилам составления: заявление, доверенность, объяснительную записку, резюме, автобиографию, справку;
- использовать приобретенные навыки и умения для беседы, переговоров, телефонных разговоров, собеседования, интервью и т.п.; составлять устные монологические высказывания по тематике курса;
- использовать приобретенные навыки и умения для беседы, переговоров, телефонных разговоров, собеседования, интервью и т.п.; составлять деловые письма как бумажные, так и электронные;
- ставить и решать актуальные исследовательские задачи;

владеть

- основные понятия МКК (гипотеза лингвистической относительности, характер когниции, низкоконтекстные и высококонтекстные культуры, кодирование, переключение и смешение кодов, межкультурная компетенция и ее составляющие);
- навыками сопоставления картин мира в разных лингвокультурах; навыками социокультурной

и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактах;

- знаниями об адекватных коммуникативных стратегиях и этикетных нормах, применяемых при общении с представителями других культур;
- принципами толерантности и этнокультурной этики, предполагающими уважительное отношение к иноязычной культуре и сохранение приверженности ценностям родной культуры;
- переводческими приемами и технологиями, необходимыми для адекватной передачи лексических единиц;
- приемами переводческих преобразований на морфологическом и синтаксическом уровнях;
- -- навыками использования общих понятий лингвистики для осмысления конкретных форм и конструкций языка;
- нормами русского литературного языка; проектной деятельностью в области морфологии;
- нормами литературного языка, а также навыками исследовательской работы в лексикологии.
 Навыками синтаксического анализа словосочетаний и предложений;
- знаниями особенностей перевода официально-деловых, научных, газетнопублицистических, рекламных текстов и учитывать различие особенностей жанров в иностранном языке и переводящем языке;
- навыками восприятия и понимания прочитанного, услышанного, увиденного, а также содержания данной дисциплины; нормами русского речевого делового этикета;
- навыками выбора необходимых языковых средств в отдельной конкретной ситуации общения;
- навыками составлений деловой документации, назначения встречи, ведения переговоров по телефону и в деловой переписке;
- навыками решения конкретных практических и научных задач;
- навыками формулирования теоретических и практических выводов и рекомендаций по итогам конкретных результатов исследования;
- адекватными методами представления результатов исследования.

1.4. Планируемые уровни сформированности компетенции

№ п/п	Уровни сформированности компетенции	Основные признаки уровня
1	Пороговый (базовый) уровень (обязательный по отношению ко всем выпускникам к моменту завершения ими обучения по ООП)	Выполняет перевод на профессиональном уровне. Имеет теоретические знания о понятийном аппарате философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации. Способен давать научные определения, приводить уместные примеры. Изжил в себе иллюзию о «единственно правильном» переводе. Имеет опыт анализа собственного и чужого перевода, обоснования, критики и защиты переводческих решений с использованием понятийного аппарата философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации.
2	Повышенный (продвинутый) уровень (превосходит «пороговый (базовый) уровень» по одному или нескольким существенным признакам)	Выполняет перевод на высоком профессиональном уровне. Способен аргументированно и грамотно оперировать понятийным аппаратом философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации при решении профессиональных задач (обоснование, критики и

3	Высокий (превосходный) уровень (превосходит пороговый уровень по всем существенным признакам, предполагает максимально возможную выраженность компетенции)	защиты собственных и чужих переводческих решений), выдвигать альтернативные объяснения языковых явлений, полемизировать на высоком уровне. Выполняет перевод на высоком профессиональном уровне. Обладает умением профессиональной критики перевода (как собственного, так и чужого) с использованием понятийного аппарата философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации. Способен критиковать альтернативные версии перевода, учитывая разность подходов, школ, традиций перевода. Имеет опыт теоретически значимых научных изысканий в области теории перевода.
---	--	---

2. Программа формирования компетенции 2.1. Содержание, формы и методы формирования компетенции

1 Введение в теорию межкультурной коммуникации знать: — механизмы МКК как раздела лингвистики; основные термины	лекции, лабораторные работы, экзамен
курса МКК — определение понятия "языковая картина мира" и средства ее языкового выражения;принципы культурного релятивизма и этические нормы, предполагающие отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума — причины возникновения помех в межкультурном общении; видь коммуникативных помех; механизмы формирования стереотипов — понятие эффективной межкультурной коммуникации уметь: — выделять механизмы и переменные МКК и давать подробную характеристику целей и задач каждого из выделенных разделов — объяснить различия в концептуализации и категоризации мира через призм	

		разных языков; моделировать	
		возможные ситуации общения	
		между представителями	
		различных культур и социумов	
		 использовать сведения о 	
		специфике этнического	
		менталитета в практике общения	
		– определять причины	
		коммуникативных помех и	
		применять на практике способы	
		их преодоления	
		владеть:	
		– основные понятия МКК	
		(гипотеза лингвистической	
		относительности, характер	
		когниции, низкоконтекстные и	
		высококонтекстные культуры,	
		кодирование, переключение и	
		смешение кодов, межкультурная	
		компетенция и ее составляющие)	
		навыками сопоставления	
		картин мира в разных	
		лингвокультурах; навыками	
		социокультурной и	
		межкультурной коммуникации,	
		обеспечивающими адекватность	
		социальных и профессиональных	
		контактах	
		– знаниями об адекватных	
		коммуникативных стратегиях и	
		этикетных нормах, применяемых	
		при общении с представителями	
		других культур	
		– принципами толерантности и	
		этнокультурной этики,	
		предполагающими уважительное	
		отношение к иноязычной	
		культуре и сохранение	
		приверженности ценностям	
	п	родной культуры	
2	Лингвистические основы перевода	знать:	лекции,
		 – основные понятия теории 	лабораторные
		перевода и основные положения	работы
		структурной лингвистики	
		виды пребразований при	
		переводе, типы межъязыковых	
		соответствий	
		уметь:	
		– вычленять единицы перевода	
		как единицы исходного текста,	
		на уровне которых	
		устанавливаются переводческие	
		соответствия	
		владеть:	
		, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	

переводческими приемами и технологиями, необходимыми для адекватной передачи лексических единиц приемами переводческих преобразований на морфологическом и синтаксическом уровнях З Основы языкознания Знать: петруктуру языка и науки о языке, основные понятия и работы, экзамен уровни и единицы языка; особенности языкового знака петрины; уровни и единицы экзамен уровний фонетики и фонологии; основные положения фонетики и фонологии; основные положения лексикологии; основные положения морфологии и синтаксиса петриные положения морфологии и синтаксиса петриные положения лингвистической типологии языков; основные теории	e
для адекватной передачи лексических единиц — приемами переводческих преобразований на морфологическом и синтаксическом уровнях 3 Основы языкознания 3 Основы языкознания 3 Основы языкознания 3 Посновы языкознания 4 Посновные понятия и работы, ра	ie e
лексических единиц — приемами переводческих преобразований на морфологическом и синтаксическом уровнях 3 Основы языкознания знать: — структуру языка и науки о языке, основные понятия и термины; уровни и единицы языка; особенности языкового знака — основные положения фонетики и фонологии; основные положения лексикологии; основные положения морфологии и синтаксиса — основные положения лингвистической типологии	le
Приемами переводческих преобразований на морфологическом и синтаксическом уровнях З Основы языкознания знать: — структуру языка и науки о языке, основные понятия и термины; уровни и единицы языка; особенности языкового знака — основные положения фонетики и фонологии; основные положения морфологии и синтаксиса — основные положения лингвистической типологии	[e
преобразований на морфологическом и синтаксическом уровнях 3 Основы языкознания 3 нать: — структуру языка и науки о языке, основные понятия и термины; уровни и единицы языка; особенности языкового знака — основные положения фонетики и фонологии; основные положения лексикологии; основные положения морфологии и синтаксиса — основные положения лингвистической типологии	ie
морфологическом и синтаксическом уровнях 3 Основы языкознания 3 нать: — структуру языка и науки о языке, основные понятия и термины; уровни и единицы языка; особенности языкового знака — основные положения фонетики и фонологии; основные положения лексикологии; основные положения морфологии и синтаксиса — основные положения лингвистической типологии	le
Синтаксическом уровнях 3 Основы языкознания 3 нать: — структуру языка и науки о языке, основные понятия и термины; уровни и единицы языка; особенности языкового знака — основные положения фонетики и фонологии; основные положения лексикологии; основные положения морфологии и синтаксиса — основные положения лингвистической типологии	e
3 Основы языкознания 3 нать: — структуру языка и науки о языке, основные понятия и термины; уровни и единицы языка; особенности языкового знака — основные положения фонетики и фонологии; основные положения лексикологии; основные положения морфологии и синтаксиса — основные положения лингвистической типологии	ie
— структуру языка и науки о языке, основные понятия и термины; уровни и единицы языка; особенности языкового знака — основные положения фонетики и фонологии; основные положения лексикологии; основные положения морфологии и синтаксиса — основные положения лингвистической типологии	ie
языке, основные понятия и термины; уровни и единицы экзамен языка; особенности языкового знака — основные положения фонетики и фонологии; основные положения лексикологии; основные положения морфологии и синтаксиса — основные положения лингвистической типологии	te
термины; уровни и единицы языка; особенности языкового знака — основные положения фонетики и фонологии; основные положения лексикологии; основные положения морфологии и синтаксиса — основные положения лингвистической типологии	
языка; особенности языкового знака — основные положения фонетики и фонологии; основные положения лексикологии; основные положения морфологии и синтаксиса — основные положения лингвистической типологии	
знака — основные положения фонетики и фонологии; основные положения лексикологии; основные положения морфологии и синтаксиса — основные положения лингвистической типологии	
— основные положения фонетики и фонологии; основные положения лексикологии; основные положения морфологии и синтаксиса — основные положения лингвистической типологии	
фонетики и фонологии; основные положения лексикологии; основные положения морфологии и синтаксиса — основные положения лингвистической типологии	
положения лексикологии; основные положения морфологии и синтаксиса — основные положения лингвистической типологии	
положения лексикологии; основные положения морфологии и синтаксиса — основные положения лингвистической типологии	
основные положения морфологии и синтаксиса — основные положения лингвистической типологии	
– основные положения лингвистической типологии	
– основные положения лингвистической типологии	
лингвистической типологии	ı
происхождения языка, этапы	
исторического развития языков	
—— основные вехи в	
историческом развитии письма	
уметь:	
— анализировать языковые	
явления	
— различать синтагматические и	
парадигматические связи единиц	
языка	
владеть:	
—— навыками использования	
— навыками использования общих понятий лингвистики для	
осмысления конкретных форм и	
конструкций языка	
4 Современный русский язык знать: лекции,	
– теоретические основы лабораторни молфонорум кож польчения поботку	.C
морфологии как раздела работы,	
грамматики; закономерности экзамен	
функционирования ее единиц;	
активные процессы и	
перспективы развития	
морфологии	
– теоретические основы	
лексикологии как науки о	
словарном составе языка,	
закономерности	
функционирования слов в	
речи. Теоретические основы	
синтаксиса как раздела	
грамматики; закономерности	
построения и функционирования	

		T	
		синтаксических единиц уметь: — четко разграничивать основные единицы языка и их разновидности; употреблять их в соответствии с нормами литературного языка; применять эти знания в профессиональной деятельности — четко разграничивать семантику лексем и употреблять разноплановые слова в профессиональной деятельности. Выделять основные и второстепенные члены предложения; определять виды синтаксической связи, строить и употреблять сложные синтаксические конструкции владеть: — нормами русского литературного языка; проектной деятельностью в области морфологии — нормами литературного языка,	
		а также навыками	
		исследовательской работы в	
		лексикологии. Навыками	
		синтаксического анализа	
		словосочетаний и предложений	
5	Предпереводческий анализ текста	знать: — основные положения и концепции в области текстообразования и	лекции, лабораторные работы, экзамен
		транслотологии уметь:	
		уметь. — определять виды	
		информации, заложенной в тексте	
		— проводить предпереводческий анализ текста оригинала и вырабатывать общую стратегию перевода владеть:	
		– знаниями особенностей перевода официально-деловых,	
		научных, газетно-	
		публицистических, рекламных	
		текстов и учитывать различие особенностей жанров в	
		иностранном языке и	
		переводящем языке	
6	Русский язык в деловом общении	знать:	лабораторные
		– основные понятия и	работы
			7

характеристики официальноделового стиля, сфера применения и ситуации общения; место официально-делового стиля в общей системе функциональных стилей языка; основные стилевые нормы официально-делового стиля речи ; основные виды документации и их особенности; особенности русского речевого этикета в деловом общении - основные понятия и термины, используемые в ледующих сферах делового общения: туризма, бизнесс-коммуникации, деловых переговорах; основные ситуации, виды деловго общения и их характристики; основные грамматические особенности официально-делового стиля: активные и пассивные консутркции, выражение условия; различные культурные особенности ведения переговоров - основные характеристики инноваций и традиций и сферы их бытования; основные морфологические особенности официально-делового стиля: частотной использование причастий и возвратных глаголов; правила составления делового письма; основные характеристики коммуникации в компании уметь: - пользоваться специальными словарями и справочниками; определять стилевую принадлежность речевого произведения; писать на русском языке различные виды документов согласно их особенностям и правилам составления: заявление, доверенность, объяснительную записку, резюме, автобиографию, справку - использовать приобретенные навыки и умения для беседы, переговоров, телефонных разговоров, собеседования,

интервью и т.п.; составлять устные монологические высказывания по тематике курса — использовать приобретенные навыки и умения для беседы, переговоров, телефонных разговоров, собеседования, интервью и т.п.; составлять деловые письма как бумажные, так и электронные владеть: — навыками восприятия и понимания прочитанного, услышанного, увиденного, а также содержания данной дисциплины; нормами русского речевого делового этикета — навыками выбора пеобходимых языковых средств в отдельной конкретной ситуации общения — навыками составлений деловой документации, назначения встречи, ведения переговоров по телефону и в деловой переписке знать: — Преддипломная практика Преддипломная практика Преддипломная практика правила и нормы написания выпускной квалификационной работы на основе выбранной для исследования темы уметь: — ставить и решать актуальные исследовательские задачи владеть: — навыками решения конкретных практических и научных задач — навыками формулирования теоретических и практических выводов и рекомендаций по			T
высказывания по тематике курса — использовать приобретенные навыки и умения для беседы, переговоров, телефонных разговоров, телефонных разговоров, собеседования, интервые и т.п.; составлять деловые письма как бумажные, так и электронные владеть: — навыками восприятия и понимания прочитанного, услышанного, увиденного, а также содержания дапной дисциплины; нормами русского речевого делового этикета — навыками выбора необходимых языковых средств в отдельной конкретной ситуации общения — навыками составлений деловой документации, назначения встречи, ведения переговоров по телефону и в деловой переписке 3 нать: — правила и пормы паписания выпускной квалификационной работы на основе выбранной для исследования темы уметь: — ставить и решать актуальные исследовательские задачи владсть: — навыками решения конкретных практических и практических выводов и рекомендаций по			
— использовать приобретенные навыки и умения для беседы, переговоров, телефонных разговоров, собеседования, интервью и т.п.; составлять деловые письма как бумажные, так и электронные владеть: — навыками восприятия и понимания прочитанного, услышанного, учельшанного, учельшанного, учельшанного, учельшанного, услышанного, учельшанного этикета — навыками выбора необходимых языковых средств в отдельной конкретной ситуации общения — навыками составлений деловой документации, назначения встречи, ведения переговоров по телефону и в деловой переписке 7 Преддипломная практика 1 правила и нормы написания выпускной квалификационной работы на основе выбранной для исследования темы уметь: — ставить и решать актуальные исследовательские задачи владеть: — навыками решения конкретных практических и практических и практических и практических выводов и рекомендаций по			1 -
навыки и умения для беседы, переговоров, телефонных разговоров, собеседования, интервью и т.п.; составлять деловые письма как бумажные, так и электронные владеть: — навыками восприятия и понимания прочитанного, услышанного, увиденного, а также содержания данной дисциплины; нормами русского речевого делового этикета — навыками выбора необходимых языковых средств в отдельной конкретной ситуации общения — навыками оставлений деловой документации, назначения встречи, ведения переговоров по телефону и в деловой переписке 7 Преддипломная практика 3нать: — правила и нормы написания выпускной квалификационной работы на основе выбранной для исследования темы уметь: — ставить и решать актуальные исследовательские задачи владеть: — навыками решения конкретных практических и паучных задач — навыками формулирования теоретических и практических выводов и рекомендаций по			1 · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
переговоров, телефонных разговоров, собеседования, интервью и т.п.; составлять деловые письма как бумажные, так и электронные владеть: — навыками восприятия и понимания прочитанного, услышанного, увиденного, а также содержания данной дисциплины; нормами русского речевого делового этикета — навыками выбора необходимых языковых средств в отдельной конкретной ситуации общения — навыками составлений деловой документации, назначения встречи, ведения переговоров по телефону и в деловой переписке 3нать: — правила и нормы написания выпускной квалификационной работы на основе выбранной для исследования темы уметь: — ставить и решать актуальные исследовательские задачи владеть: — навыками решения конкретных практических и научных задач — навыками формулирования теоретических и практических выводов и рекомендаций по			
разговоров, собеседования, интервью и т.п.; составлять деловые письма как бумажные, так и электронные владеть: — навыками восприятия и понимания прочитанного, услышанного, увиденного, а также содержания данной дисциплины; нормами русского речевого делового этикета — навыками выбора необходимых языковых средств в отдельной конкретной ситуации общения — навыками составлений деловой документации, назначения встречи, ведения переговоров по телефону и в деловой переписке 7 Преддипломная практика 3нать: — правила и нормы написания выпускной квалификационной работы на основе выбранной для исследования темы уметь: — ставить и решать актуальные исследовательские задачи владеть: — навыками решения конкретных практических и научных задач — навыками формулирования теоретических и практических выводов и рекомендаций по			<u> </u>
интервью и т.п.; составлять деловые письма как бумажные, так и электронные владеть: — навыками восприятия и понимания прочитанного, услышанного, умеденного, а также содержания данной дисциплины; нормами русского речевого делового этикста — навыками выбора необходимых языковых средств в отдельной конкретной ситуации общения — навыками составлений деловой документации, назначения встречи, ведения переговоров по телефону и в деловой переписке Преддипломная практика Знать: — правила и нормы написания выпускной квалификационной работы на основе выбранной для исследования темы уметь: — ставить и решать актуальные исследовательские задачи владеть: — навыками решения конкретных практических и научных задач — навыками формулирования теоретических выводов и рекомендаций по			
деловые письма как бумажные, так и электронные владеть: — навыками восприятия и понимания прочитанного, услышанного, услышанного, увлышанного, услышанного, услышанного, услышанного делового этикета — навыками выбора необходимых языковых средств в отдельной конкретной ситуации общения — навыками составлений деловой документации, назначения встречи, ведения переговоров по телефону и в деловой переписке 7 Предлипломная практика Предлипломная практика Предлипломная практика правила и нормы написания выпускной квалификационной работы на основе выбранной для исследования темы уметь: — ставить и решать актуальные исследовательские задачи владеть: — навыками решения конкретных практических и научных задач — навыками формулирования теоретических и практических выводов и рекомендаций по			разговоров, собеседования,
так и электронные владеть: - навыками восприятия и понимания прочитанного, услышанного, увиденного, а также содержания данной дисциплины; нормами русского речевого делового этикета - навыками выбора необходимых языковых средств в отдельной конкретной ситуации общения - навыками составлений деловой документации, назначения встречи, ведения переговоров по телефону и в деловой переписке 7 Преддипломная практика 3нать: - правила и нормы написания выпускной квалификационной работы на основе выбранной для исследования темы уметь: - ставить и решать актуальные исследовательские задачи владеть: - навыками решения конкретных практических и научных задач - навыками формулирования теоретических и практических выводов и рекомендаций по			интервью и т.п.; составлять
владеть: — навыками восприятия и понимания прочитанного, услышанного, услышанного, увиденного, а также содержания данной дисциплины; нормами русского речевого делового этикста — навыками выбора необходимых языковых средств в отдельной конкретной ситуации общения — навыками составлений деловой документации, назначения встречи, ведения переговоров по телефону и в деловой переписке 3нать: — правила и нормы написания выпускной квалификационной работы на основе выбранной для исследования темы уметь: — ставить и решать актуальные исследовательские задачи владеть: — навыками решения конкретных практических и научных задач — навыками формулирования теоретических и практических выводов и рекомендаций по			деловые письма как бумажные,
— навыками восприятия и понимания прочитанного, услышанного, увиденного, а также содержания данной дисциплины; нормами русского речевого делового этикста — навыками выбора необходимых языковых средств в отдельной конкретной ситуации общения — навыками составлений деловой документации, назначения встречи, ведения переговоров по телефону и в деловой переписке 7 Преддипломная практика 3 нать: — правила и нормы написания выпускной квалификационной работы на основе выбранной для исследования темы уметь: — ставить и решать актуальные исследовательские задачи владеть: — навыками решения конкретных практических и научных задач — навыками формулирования теоретических и практических выводов и рекомендаций по			так и электронные
понимания прочитанного, услышанного, услышанного, увиденного, а также содержания данной дисциплины; нормами русского речевого делового этикета — навыками выбора необходимых языковых средств в отдельной конкретной ситуации общения — навыками составлений деловой документации, назначения встречи, ведения переговоров по телефону и в деловой переписке знать: — правила и нормы написания выпускной квалификационной работы на основе выбранной для исследования темы уметь: — ставить и решать актуальные исследовательские задачи владеть: — навыками решения конкретных практических и научных задач — навыками формулирования теоретических и практических выводов и рекомендаций по			владеть:
услышанного, увиденного, а также содержания данной дисциплины; нормами русского речевого делового этикста — навыками выбора необходимых языковых средств в отдельной конкретной ситуации общения — навыками составлений деловой документации, назначения встречи, ведения переговоров по телефону и в деловой переписке 3нать: — правила и нормы написания выпускной квалификационной работы на основе выбранной для исследования темы уметь: — ставить и решать актуальные исследовательские задачи владеть: — навыками решения конкретных практических и научных задач — навыками формулирования теоретических и практических выводов и рекомендаций по			– навыками восприятия и
также содержания данной дисциплины; нормами русского речевого делового этикета — навыками выбора необходимых языковых средств в отдельной конкретной ситуации общения — навыками составлений деловой документации, назначения встречи, ведения переговоров по телефону и в деловой переписке 3 нать: — правила и нормы написания выпускной квалификационной работы на основе выбранной для исследования темы уметь: — ставить и решать актуальные исследовательские задачи владеть: — навыками решения конкретных практических и научных задач — навыками формулирования теоретических и практических выводов и рекомендаций по			понимания прочитанного,
дисциплины; нормами русского речевого делового этикета — навыками выбора необходимых языковых средств в отдельной конкретной ситуации общения — навыками составлений деловой документации, назначения встречи, ведения переговоров по телефону и в деловой переписке 3 нать: — правила и нормы написания выпускной квалификационной работы на основе выбранной для исследования темы уметь: — ставить и решать актуальные исследовательские задачи владеть: — навыками решения конкретных практических и научных задач — навыками формулирования теоретических и практических выводов и рекомендаций по			услышанного, увиденного, а
дисциплины; нормами русского речевого делового этикета — навыками выбора необходимых языковых средств в отдельной конкретной ситуации общения — навыками составлений деловой документации, назначения встречи, ведения переговоров по телефону и в деловой переписке 3 нать: — правила и нормы написания выпускной квалификационной работы на основе выбранной для исследования темы уметь: — ставить и решать актуальные исследовательские задачи владеть: — навыками решения конкретных практических и научных задач — навыками формулирования теоретических и практических выводов и рекомендаций по			также содержания данной
- навыками выбора необходимых языковых средств в отдельной конкретной ситуации общения — навыками составлений деловой документации, назначения встречи, ведения переговоров по телефону и в деловой переписке 7 Преддипломная практика 3 нать: — правила и нормы написания выпускной квалификационной работы на основе выбранной для исследования темы уметь: — ставить и решать актуальные исследовательские задачи владеть: — навыками решения конкретных практических и научных задач — навыками формулирования теоретических и практических выводов и рекомендаций по			дисциплины; нормами русского
языковых средств в отдельной конкретной ситуации общения — навыками составлений деловой документации, назначения встречи, ведения переговоров по телефону и в деловой переписке 7 Преддипломная практика 3нать: — правила и нормы написания выпускной квалификационной работы на основе выбранной для исследования темы уметь: — ставить и решать актуальные исследовательские задачи владеть: — навыками решения конкретных практических и научных задач — навыками формулирования теоретических и практических выводов и рекомендаций по			речевого делового этикета
конкретной ситуации общения — навыками составлений деловой документации, назначения встречи, ведения переговоров по телефону и в деловой переписке 7 Преддипломная практика 3 нать: — правила и нормы написания выпускной квалификационной работы на основе выбранной для исследования темы уметь: — ставить и решать актуальные исследовательские задачи владеть: — навыками решения конкретных практических и научных задач — навыками формулирования теоретических и практических выводов и рекомендаций по			– навыками выбора необходимых
			языковых средств в отдельной
документации, назначения встречи, ведения переговоров по телефону и в деловой переписке 7 Преддипломная практика 3нать: — правила и нормы написания выпускной квалификационной работы на основе выбранной для исследования темы уметь: — ставить и решать актуальные исследовательские задачи владеть: — навыками решения конкретных практических и научных задач — навыками формулирования теоретических и практических выводов и рекомендаций по			конкретной ситуации общения
встречи, ведения переговоров по телефону и в деловой переписке 7 Преддипломная практика 3 знать: — правила и нормы написания выпускной квалификационной работы на основе выбранной для исследования темы уметь: — ставить и решать актуальные исследовательские задачи владеть: — навыками решения конкретных практических и научных задач — навыками формулирования теоретических и практических выводов и рекомендаций по			навыками составлений деловой
телефону и в деловой переписке 7 Преддипломная практика 3 нать: — правила и нормы написания выпускной квалификационной работы на основе выбранной для исследования темы уметь: — ставить и решать актуальные исследовательские задачи владеть: — навыками решения конкретных практических и научных задач — навыками формулирования теоретических и практических выводов и рекомендаций по			документации, назначения
7 Преддипломная практика — правила и нормы написания выпускной квалификационной работы на основе выбранной для исследования темы уметь: — ставить и решать актуальные исследовательские задачи владеть: — навыками решения конкретных практических и научных задач — навыками формулирования теоретических и практических выводов и рекомендаций по			встречи, ведения переговоров по
 правила и нормы написания выпускной квалификационной работы на основе выбранной для исследования темы уметь: ставить и решать актуальные исследовательские задачи владеть: навыками решения конкретных практических и научных задач навыками формулирования теоретических и практических выводов и рекомендаций по 			телефону и в деловой переписке
выпускной квалификационной работы на основе выбранной для исследования темы уметь: — ставить и решать актуальные исследовательские задачи владеть: — навыками решения конкретных практических и научных задач — навыками формулирования теоретических и практических выводов и рекомендаций по	7	Преддипломная практика	знать:
работы на основе выбранной для исследования темы уметь: — ставить и решать актуальные исследовательские задачи владеть: — навыками решения конкретных практических и научных задач — навыками формулирования теоретических и практических выводов и рекомендаций по			– правила и нормы написания
исследования темы уметь: - ставить и решать актуальные исследовательские задачи владеть: - навыками решения конкретных практических и научных задач - навыками формулирования теоретических и практических и практических выводов и рекомендаций по			выпускной квалификационной
уметь: — ставить и решать актуальные исследовательские задачи владеть: — навыками решения конкретных практических и научных задач — навыками формулирования теоретических и практических выводов и рекомендаций по			работы на основе выбранной для
- ставить и решать актуальные исследовательские задачи владеть: - навыками решения конкретных практических и научных задач - навыками формулирования теоретических и практических выводов и рекомендаций по			исследования темы
исследовательские задачи владеть: - навыками решения конкретных практических и научных задач - навыками формулирования теоретических и практических выводов и рекомендаций по			уметь:
владеть: — навыками решения конкретных практических и научных задач — навыками формулирования теоретических и практических выводов и рекомендаций по			– ставить и решать актуальные
 навыками решения конкретных практических и научных задач навыками формулирования теоретических и практических выводов и рекомендаций по 			исследовательские задачи
практических и научных задач — навыками формулирования теоретических и практических выводов и рекомендаций по			владеть:
навыками формулированиятеоретических и практическихвыводов и рекомендаций по			– навыками решения конкретных
теоретических и практических выводов и рекомендаций по			практических и научных задач
выводов и рекомендаций по			– навыками формулирования
			теоретических и практических
			выводов и рекомендаций по
итогам конкретных результатов			итогам конкретных результатов
исследования			исследования
– адекватными методами			– адекватными методами
представления результатов			представления результатов
исследования			исследования

2.2. Календарный график формирования компетенции

№	№ Наименование учебных		Семестры									
п/п	дисциплин и практик	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
1	Введение в теорию межкультурной коммуникации							+	+			
2	Лингвистические основы перевода					+						

3	Основы языкознания			+			
4	Современный русский язык			+	+		
5	Предпереводческий анализ текста			+			
6	Русский язык в деловом общении					+	
7	Преддипломная практика					+	

2.3. Матрица оценки сформированности компетенции

№ п/п	Наименование учебных дисциплин и практик	Оценочные средства и формы оценки
1	Введение в теорию межкультурной коммуникации	Присутствие на лекционных занятиях. Конспект лекций. Устные ответы на занятии. Презентация. Подготовка глоссария. Зачет с оценкой.
2	Лингвистические основы перевода	Конспекты лекций. Выполнение заданий лаборатороно-практических занятий. Зачет.
3	Основы языкознания	Конспекты лекций. Тесты. Экзамен.
4	Современный русский язык	Конспекты лекций. Контрольная работа. Экзамен. Конторольная работа.
5	Предпереводческий анализ текста	Конспекты лекций. Выполнение заданий лабораторно-практических занятий. Зачет.
6	Русский язык в деловом общении	Выполнение заданий лабораторных занятий. Подготовка к лабораторным занятиям. Выполнение промежуточного теста. Зачет.
7	Преддипломная практика	Работа над текстом ВКР. Подготовка материалов к предзащите ВКР. Зачет.